

各位同学，家长，老师：

## 校长寄语

今年的侨报作文比赛，谢谢各位家长，同学和老师的努力，我们学校多位同学进入了这个月初进行的复赛。复赛在西郊侨报的办公室举行，题目是当场公布的，然后同学们要独立在没有Wifi，没有Google Translate的条件下把作文写出来。本期我们就把部分我校同学复赛写的作文不经修改地登出来。

以下是这个学期的财务情况和去年同期的对比。2018课本支出是正常的，因为2017减少学校课本的积压。2018起课室租金上涨，这是学校支出上涨的主要原因。但因为学生和选课数量的增加，学校还是有少量盈利。

	2017 秋季	2018 秋季 (预计)
<b>收入</b>	<b>92,586</b>	<b>99,555</b>
学杂费，书费	90,707	97,812
捐款	1,368	1,535
其他收入	511	208
<b>支出</b>	<b>84,949</b>	<b>92,347</b>
校委会工资	8,286	8,276
老师工资	42,227	42,976
网站开发维护	750	750
课本	13,344	17,034
课室租金	15,960	18,620
学校活动	1,952	1,773
教学材料	1,293	1,190
其他支出	1,137	1,728

郑海峰



同学们在侨报办公室作文比赛



围棋数学课上同学们玩游戏

### Executive Committee/校委会

Principal/校长:

Haifeng Zheng 郑海峰  
principal@xilinnschinese.org  
224-408-0133

Associate Principal/副校长:

Jing Miao 缪菁  
jing.miao@xilinnschinese.org  
224-408-0109  
Annie Shen 沈悦  
annie.shen@xilinnschinese.org  
Jiong Han 韩炯  
jiong.han@xilinnschinese.org

### Board of Directors/理事会

Co-Chairpersons/主席:

Ms. April Wu  
april.wu@xilinnschinese.org  
Ms. Sabrina Zhu  
sabrina.zhu@xilinnschinese.org

Directors/理事:

Ms. Jenny Li  
jenny.li@xilinnschinese.org  
Mr. Yu Nie  
yu.nie@xilinnschinese.org  
Mr. Meng Fang  
meng.fang@xilinnschinese.org

### Editor/编辑

Maggie Li 李宜轩  
maggie.li@xilinnschinese.org  
Ruihe Yao 姚睿和  
ruihe.yao@xilinnschinese.org  
Amy Pang 庞秋秋  
amy.pang@xilinnschinese.org

### About the Editor/编辑介绍

庞秋秋(Amy Pang)目前在Northside College Prep 上高中二年级，曾多次参加中文作文比赛，包括在侨报第五届青少年作文大赛总决赛获得优胜奖，现担任侨报芝加哥地区小记者。庞秋秋喜欢画画和写小说，热爱中华武术，武侠小说，等等。“希林芝北中文学校对我学习中文和保持对中华文化的兴趣非常有帮助，我很高兴能为中文学校做出一点贡献。”



## 复赛作品

### MLP4 陈捷老师班

#### 我最难忘的事

Sofie Yang 杨禹玄

我最难忘的事是在家里，我一个人在家里做我的功课。突然，我听到了一个很怪声音从外头，我很好奇，就跑到了外头。我看见了地上有两只小猫两只小，我就想只么可怜的小猫咪，一定会很冷的。所以我带它们回去我的家。我回到家以后，我就放它们在我的床上。然后我就做我的功课，我昨晚了功课，哟！它们睡着了。



我忘记了，我要给他们名字！我要第一个猫咪的名字叫冰冰因为冰冰的名字好漂亮。第二个小猫咪就是小云因为它有很多白毛。它们醒来了之后，我给它们喝了一盘牛奶，就输了它们的毛。喵喵！我开了我的眼睛就说“冰冰和小云，请安静，我要睡了”。我说那句话的时候，冰冰和小云走到们前就叫喵喵。我就说“怎么了小猫咪？”我开了窗口看见了妈妈在说“禹玄，请你打开门！”我就打开了门，妈妈看到了冰冰和小云之后，她就说“禹玄，为什么有两只猫在我们的家里？”我就回答她说“我找到它们在外头”。妈妈就说“你知道吗？虽然它们没有家，它们不可以在我家住！”我看到小猫咪那么可怜的样子说“你不管，我才管，我要它们做我的宠物！妈妈就说“好吧！但是你不可以问我，你可以帮我照顾它？你知道吗？”我说“我明白了！”“从那天开始，它们做我的宠物。

### MLP5 何亮亮老师班

#### 我最难忘的事 Emily Hu 胡晓鹭

我最难忘的事是中文。在中文学校，我们学中文。在我的年级，我们读孙悟空。我是五年级。我们学很多中文。

因为我们学很多中文，我们可以忘记很用以。老师要你学很多中文。你不可以记住那么多中文。还有，老师就说中文一次。她也说很快。

我们有功课，但是，不会教你中文。我们的功课可以教我们一点点中文。不是那个功课在你的本上。是在如果你不知道题目的答案，你忘记一点中文。

还有，在中文学校，有很糙的同学。他们是男孩子。他们说话在上课的时候。有一点人玩iPad在中文学校。他们也用手机。老师没有看到。他们很糙还有你不可以听到老师。

我也可以忘记怎么说点中文字因为有很多字。但是，我可以读拼音。拼音是很用以。如果你忘记怎么说那个字，你可以问一个人。你可以写那个拼音。如果你学上纸上，可以帮你记住怎么说那个中文字。

Golden Sharp  
美國瑞金養生坊

1285 E Higgins Rd.,  
Schaumburg, IL 60173 U.S.A  
Tel: 224-999-3397  
WeChat mp: RJhealth  
www.goldensharphealth.com  
goldensharpig@hotmail.com

钢琴演奏与教育博士  
资深钢琴教师, 丰富教学经验  
学生获芝加哥钢琴比赛大奖

赵老师 (Vivian)  
(312) 545-1369

www.chicagopianostudio.com  
chicagopianostudio@hotmail.com



## MLP6 张迪雅老师班

### 我最难忘的事

Sabrina Huang 黄小当

我最难忘的事是我三岁，我和我的姐姐回美国地时候。我和我姐姐是在美国出生得，爸爸妈妈把我们送到了中国，让爷爷奶奶带。爸妈在美国工作地时候，爷爷奶奶一直在带我们两个。他们天天带我玩，给我哇食物，保护这我。这样过了三年。后来爸妈要我们两回美国。这一部分我有点忘了。应该是妈妈回到中国来，跟我们一起上了飞其。爷爷，奶奶，妈妈，姐姐黄小丁，和我，一起度过了十几个小时。

我没有忘记爷爷抚摸就我的头，告诉妈妈我发烧了。妈妈淡定，我不可以吃冰淇淋。我坐在那里，看就黄小丁吃美味的冰淇淋。我球了球奶奶，她就是不让我吃。失败了，我不止为什么，开始说“冰淇淋奶奶！”我一直说，大家都笑了。

我也没有忘记黄小丁大闹天宫。奶奶说我们再过十几分钟就会到美国的家了。过了三十分钟，都没到。黄小丁开始哭，好大声呀！黄小丁哭就喊，“奶奶，你说谎！”奶奶抱就她，没有一点用。我们顿以到了，她再停止。

到了以后，我们都去爸妈美国的家。我一直不会忘记我进门地时候。我看到爸爸在那，电视在产上，一把椅子在地上。没有更多的，可是呢就够了。有爸爸，妈妈，爷爷，奶奶，和姐姐就够了。

### 我最难忘的事

Sophia Huang 黄小叮

我最难忘的事是我得一次去玩其成(玩具城)。我的家庭每年都会去中国。有一年，我们去了我妈妈的老家。妈妈最好的姐姐，我的五姨妈，在哪里印记我们。过了一会儿，我五滴滴给我们说，“叮，当，你们要不要去一个有很多完器的地方？”我们的眼睛发光了，“哪里！”五滴滴笑了，“玩其成。”

下一天，我们卡去了玩其成。在咯上，五姨妈和五滴滴告诉我们那个玩其成的名字是联系

弯。到了玩其成，我们都快要急死了。我们每年去中国都会买很多完器。而且，五姨妈和五滴滴来美国看我们的时候，都会底很多很好的玩其，底是从完器成来的。现在我们li到了玩其成。

我们在电梯度到了第四楼，我和当当停了。哪里都是玩器底！我们shan是在天同一样。玩器成太好了！他们什么玩器都有。过了好多少十我们刚回家。那时候，我们都买了好多玩其。

我现在回到了美国，还天天shan nin玩其成。我永远不会停gi玩玩其。我永远不会停gi shan nin玩其成。我担不起下一年回到中国。回到玩其成。



### 我最难忘的事

Max Lu 吕齐鹏

我最难忘的事就是我读了这本书叫Ourang Medan, The Lost Crew。这本书是讲一个水手手杰克杰伊。我觉得这本书很有趣很恐怖得我也不能忘，还是忘不了。因为把全故事写下来会使用她长时间，我就会写不完，我就给你大部分的思想。

我的名字是杰克杰伊。我是银星的水手。我是少数知道Ourang Medan秘密的人之一。每当我出海的时候，我都不确定自己的安全，但有一件事是肯定的。我每天都为自己的生活感到遗憾因为我上了那个船。一天晚上，狂风和爆炸的降雨发生了当我们航行太平洋海域时船长收到另一艘船的摩尔斯电码的消息。那时我在办公室修理雷达。船长告诉我让密码学家弄清楚另一艘船试图说的是什么。船长说“我只能弄清楚另一艘船试图说“拯救我们！所有船员都陷入了深深的麻烦，”，”。我赶紧去把密码学家叫过来。他来的时候，他也弄不定另一个船再说什么。他说，“有可能是船联式的人正在死。弄摩尔斯密

码也能不清。”船长命令这个船去到达另一个船。我们到了跟我们连系的船的时候，一个大雾覆盖了船的区域。但是我可以看得出船的摸样。我在船上看到一个标志，上面写着Ourang Medan，这个标志，那定是船的名字，当我们靠近时。船长叫我们水手去看看船上有没有幸存者。我想他从未告诉我们去那艘船因为我们看到的東西永远伤害了我们的思想。水手们是我们看到的第一件事，他们已经死了，脸上带着害怕的表情，他们的尸体腐烂得比应有的还要快，但我们实际上并不知道他们死了多久。大多数船员不想进

一步进入船舶，但是船长坚持要求我们找到船内的任何幸存者。我们进了船看见越来越多的尸体。当我们进入船长的房间时，船长的尸体处于与其他船员相同的状态。船上没有幸存者。我们的船长赶紧报告附近的政府船。政府向每个船员询问任何证据或有关这场悲剧的有用线索但我们中没有人知道该说些什么。当政府对这些尸体进行分析时，没有发现它们的切割，也无法解释为什么它们如此快速地腐烂。从那以后，我从未因此而踏上美国之外。

我读完这个故事时，我脸白得好像我德国朋友的脸一样。我那晚梦的一个恶梦，我梦见我是个医生正在观察尸体，看一看看见一个尸体开始动。但是我很失望因为我不记得林一个事发生。这个故事给我一个新的思想，从此我读了这个故事我怕上船。嗨！我刚告诉你一个心理的是，别笑我！



### 我最难忘的事 Olivia Zou 邹汶辰

我从小就是一个非常活泼的小孩，很爱玩游戏和刷。我很爱做爸爸妈妈不让我做的是，所以我很多时候回挨训。当然，我知道我干错啥事，但是，我每次对我自己说：“真好玩啊！虽然我被训了一顿，干呢个事情还是非常划算！”这些喜庆当中，我知道有一个是请我永远忘不了。呢件事情是我8岁的时候发生的事。当然，这是好

几年之前发生的事，但是我现在还记得非常清楚。呢天咱么过节，所以没有学校。我和我奶奶一起上石子路散步。那秋天，那个风景非常美丽。树林里的树非常广大，每个叶子都是不同的颜色。有深红的，有橘黄的，有金色的，还有花园绿色的！我牵着奶奶的手，然后我记着她对我讲她每天早在这个路上走。他也给我只爷爷走了多元：我记着我呢时候想：“啊，爷爷能走呢么远，多厉害呀！”。我和奶奶走过好多桥，让后经过很热闹的路口。咱们看见很多商店和犯罪画的奇怪（但是惊讶）的图画，和听见城里的“orchestra”，有车，敲鼓的人，说话和唱歌，和河里哗哗流的声音。咱们的“expedition”飞快的完成了，让后咱么换方向就回家了。



在回家的路上，我问了奶奶咱们能不能下石子路的破沿着河边的树林走回家。我爸爸妈妈老对我说“树林里有狼，太危险了，你大一点再进去吧”或是“你想站很多在你写上么？”奶奶同意了，让后咱么下了破。咱们走路的时候，那些又脆又薄的树叶“嘎吱嘎吱”地响，我觉得非常好听。咱们路过好多不一样的动物，想一个松鼠啃一个杏仁，还有一个可爱小鹿跟他的妈妈找食吃。我在很多书棍子上走路，很想我那时候上体操课在一个像棍子的东西走路。我回家的时候被“expedition”可惊讶了，我呢时候想，“从此以后，我会每个月走过全部的刚路过的地方。”很多年以后，我还是记的那秋天的经过，让后我的惊讶那天。每次我上去哪个路或是进去那个树林，我就想到那天多好，让后为什么我的命变了那天。

### MLP9/AP 汪杉老师班

### 我最难忘的事 Brian Yao 姚睿和

在我记忆的海洋里，有一些记忆就像珍珠一样闪烁。在这些记忆中，有一个就像是最大，最

明亮的珍珠一样。那个记忆，去我奶奶爷爷家，就是我最难忘的事情。

我爷爷奶奶家在中国浙江上虞的村子里，房子依山傍水，前面有条清亮的小河，后面有座绿油油的小山坡。这样的地方很特殊，在美国根本见不到！奶奶的家，前面的院子里有许多只鸡和一颗大枣树，后面有一口井，也种的巨大的冬瓜和别的菜。屋子还有一个烧火的大灶台和奶奶的两只可爱的小狗！

我们家要是去了中国，我每次都想去看看爷爷和奶奶。我们家每次到了奶奶家，爷爷奶奶都热情的迎接我们。奶奶知道我最爱吃海鲜，个大家准备好美好的一顿饭，都是用自己家种的菜，河里刚刚捞上来的鱼，活蹦乱跳的虾蟹和鸡早晨才下的蛋。吃饭时，狗都等在桌子底下，盼望着我们扔下去了肉骨头。

后来，奶奶和爷爷就带我们上市，看各种各样的鱼虾，活鸡，鸭和鹅，还有蔬菜。尽管奶奶说的是方言，他给我讲我们看到的东，说：“这是菱角，这是黄鳝，这是鹅蛋，等等。”我很爱听奶奶给我讲东西，带我看新东西。

最后，我们就带着一袋一袋的鱼虾和菜回家。到了晚上，爷爷奶奶带我在门前的河里下网捕鱼，我们也从树上在枣子。我们把鱼虾都放在棚子里，我和我弟弟还让螃蟹在地上爬，发现他们不是横着爬，反而十直的走的！后来，邻居也把剩下的鱼送给了我们。

爷爷奶奶看着我们高兴，也就很高兴。我们阖家团圆，都兴高采烈。因此，这是我最难忘的事情。

## 初赛作品

### MLP5 何亮亮老师班

#### 海上迎圣诞

Evelyn Fang 方涵可

马上就要放寒假了，圣诞老人离我们也越来越近。我和妹妹心里十分高兴。妈妈说，今年的圣诞节我们要在海上的游轮中度过。妈妈还告诉我

这个游轮比泰坦尼克大多了！“除了好吃的，和开晚会的地方，有没有游泳池？”我有些好奇。妈妈说：“到时你就知道了。”离“到时”还有好些天，我有点等不及啦。

这天我们全家终于来到了码头。眼前一座漂亮的大楼造在一艘巨大的船上，这就是我们要乘坐的海洋魅丽号大游轮。这个家伙太大了，它和汽车比，就如同大象和甲壳虫比。我们通过“重重关卡”登上了游轮。游轮上到处张灯结彩，一派节日的气氛！接下来，我们开始在迷宫般的船里游荡。这游轮简直就象一个移动的城市，这里有公园、剧院、健身房、商店、游泳池、溜冰场等等数不清的地方。我和妹妹最喜欢的是15楼的游泳池。和我们家旁边的游泳池不一样，这儿的游泳池水有的淡，有的咸，有的冷，有的热。小孩的游泳池里还有各种各样的玩具，小朋友们在这儿都玩得可开心了！吃饭的时候，无论妈妈怎么叫他们也不肯上来。

我们的房间不大，除了一张大床，一个沙发晚上打开就是床。第二天傍晚回来，我发现房间被整理得干干净净，沙发床已经变回沙发。门外过道里的一位叔叔正在叠毛巾，一定是他干的！他告诉我他来自苏里南（巴西边上），每年要在船上工作七个月。离开家人这么久，这该有多不容易呀。每天叔叔都给我叠一个毛巾动物。见过七种不同的动物后，我们的旅行也结束了。

这真是一次难忘的圣诞节！留在我记忆里的是那艘欢乐的大船，还有送我七个毛巾小动物的苏里南叔叔。

#### 高空溜索

Katelyn Fang 方涵乐

寒假期间，爸爸妈妈常会带全家人逃离冰冷的芝加哥去温暖些的地方度假。去年我和姐姐跟爸妈说，我们不想再在海边晒太阳了。妈妈说可以，这次我们去中美洲的哥斯达黎加，玩惊险的。哦，那是什么地方呀？我从图书馆借来的书中了解到哥斯达黎加是一个号称大自然公园的国家。这里到处是高大的热带树林和可爱的动物。好多游客来这里参加各种观光和探险活动。我们选择了大人小孩都合适的项目-溜索。



这天，全家来到高空溜索场地，这里有许多条铁索跨在大树甚至山头之间。细细一条条铁索如黑线般在半空中左右摇晃，让人看着都觉得紧张。今天我自己也要上去溜，心跳开始加快：“不，我可不敢！”爸爸第一个站出来，工作人员给他戴好安全带和滑轮，问：“Are you ready?”然后双手一推，“嗖”的一下，爸爸来不及说再见就滑出去了好远。人越来越远，不一会就消失在一片绿色中。轮到我时我的腿不停地发抖。工作人员一边给我系安全带，一边安慰我说：“勇敢些，可以了吗？”我紧张得话也说不出，他就把我推了出去。我大叫一声，感觉自己好像鸟儿一样在空中滑行。呼呼的风拂过我的耳边，凉凉的雾气扑在脸上，好奇妙的感觉。突然，前面的一棵大树向我“飞”来，我不由得尖叫起来，紧紧闭上眼睛，天哪。过一会儿可怕的事并没有发生。我睁开眼一看，我活着溜过来了！我感到十分庆幸，万分兴奋。我要求再溜，接下来就慢慢不那么紧张了。我们溜过十几条铁索，最后步行到达一个山顶。然后从山顶经过一条近两千米的铁索回到地面，真正尝了一回当超人的味道。

这次旅游我挑战了自己，做了一件以前想也不敢想的事。看来任何事，只要有勇气，做好安排就可以做到。我期待下一次旅行...



### 教孩子学中文的小诀窍 MLP1 汤老师

除了送孩子去上中文学校，日常生活中的学习更是培养孩子中文能力的关键！

- 多赞扬，不责备。不要让孩子把学中文跟痛苦被骂做链接。
- 结合小孩喜欢的事物去学中文，例如卡通等。
- 使用小字卡Flash Card。
- 游戏中学习。例如拿出花朵图片给孩子涂色，并记住花朵的名称。
- 从简短、叠字开始，并搭配肢体语言。
- 结合日常生活，例如洗澡、洗手、吃饭、

穿衣等基本生活用得到的词汇。

- 一起阅读中文童书、听童谣、唱儿歌、看电视。
- 找会说中文的家教或保母，陪孩子一起玩或做日常生活琐事，可帮助发音与增加字汇。

## 绘画作品选

### 素描班 许深城老师



**林丽红** Wilmette  
牙齿矫正  
ORTHODONTIST

免检查费 接受保险  
invisalign

plaza orthodontics  
1625 Sheridan Road, Wilmette  
(847)251-3323

**Lihong Lin**  
DDS, MS, PhD





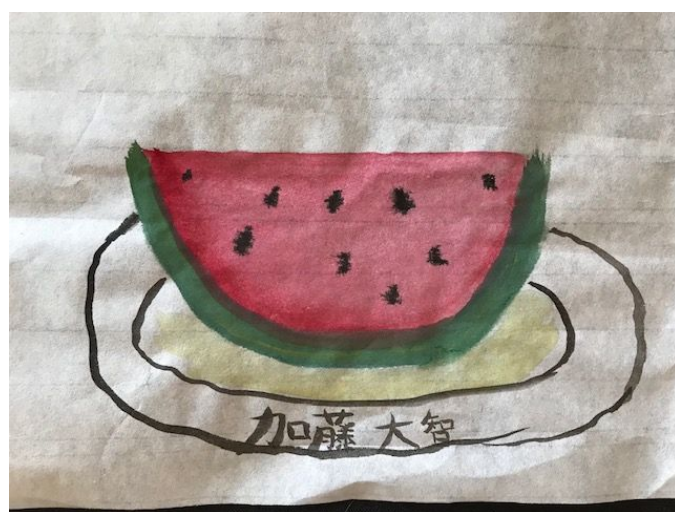


成人国画班 朱培坤老师



**A Great Place to Correct Your Child's Vision:**  
Eyesight Optometry & Eyesight Kids  
Dr. Rob Gerowitz specializes in  
Orthokeratology and Myopia Control.  
[www.allaboutorthok.net](http://www.allaboutorthok.net)  
847-705-7777 (call for a Free Consultation)





儿童国画班 朱培坤老师







毛笔字班 万兆愚老师

